

STEINEL®

Gluematic 5000

- (D) Bedienungsanleitung**
- (GB) Operating Instructions**
- (F) Mode d'emploi**
- (NL) Gebruiksaanwijzing**
- (I) Istruzioni per l'uso**
- (E) Instrucciones de uso**
- (S) Bruksanvisning**
- (DK) Brugsanvisning**
- (FIN) Käyttöohje**
- (N) Bruksanvisning**
- (CZ) Návod k obsluze**
- (PL) Instrukcja obsługi**



7847600 Technische Änderungen vorbehalten.

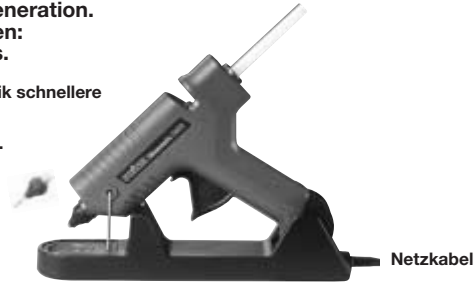
D

Funktion und Handhabung

**Die neue Pistolen-Generation.
Schneller mehr kleben:
Heißkleben für Profis.**

Durch neue 2-PTC-Technik schnellere
Aufheizung, konstante
Klebetemperatur (200° C)
und 3fache Klebeleistung.

Extra lange
Wechseldüse
für schwer
zugängliche
Stellen.



Flexibler
Auffangteller.

Vordere
Stütze.

Ständerladestation
mit beweglichem
Kontaktschuh.



Klebestick hinten in den
Heizkanal stecken. Kabel
einstecken oder...



...Pistole in der Ladestation
3–5 min. aufheizen. Kon-
trollanzeige leuchtet auf.



Nach max. 5 min. die
Pistole mit einer Vorwärts-
bewegung von der Lade-
station trennen. Nicht nach
oben abziehen.



Erneutes Aufladen in der
Ladestation durch Auf-
stecken (z.B. bei schwer-
gängigem Vorschub oder
zähflüssigem Klebstoffaus-
tritt).



In der Ladestation.



Zum – einseitigen – Auftra-
gen des Klebstoffs leicht
den Vorschub-Abzug
betätigen. Die zu verkle-
benden Teile fest zusam-
menpressen. Nach ca.
2 min. ist die Verbindung
belastbar.

Verarbeitungshinweise



Großflächige Verbindungen
erfordern großzügigen Kle-
beauftrag (z.B. Schlangen-
linien).



Auch Hartschaum läßt sich
problemlos verkleben,
sofern der Kleber auf das
Trägermaterial und nicht
auf das Polystyrol gegeben
wird (z.B. punktförmig).



Zum Verkleben von Texti-
lien empfehlen wir z.B.
einen raupenförmigen Auf-
trag.

Beispielhafte Einsatzgebiete



Holz, z.B. Schubladen, ver-
kleben.



Kartons sicher verschlie-
ßen.



Abzweigdosen bei Leicht-
bauwänden einsetzen.



Telefonkabel an einer
Fußleiste befestigen.



Kleinserienklebung bei
Spielzeug.



Blumengestecke basteln.



Fugen abdichten.



Fliesen austauschen.



Kleinserienfertigung bei
Modeschmuck.

Technische Daten

Netzspannung:	220–240 V (stufenlos ohne Umschalten)
Leistung:	Bereitschaft ca. 30 W
Arbeitsphase:	max. 500 W
Aufheizzeit:	3–5 min.
Durchmesser des Patronenkanals:	ca. 11 mm
Aufschmelztemperatur:	ca. 210° C (elektronisch geregelt)
Empfohlene Klebesticks:	Original STEINEL- und PATTEX-Patronen

Technische Änderungen vorbehalten.

CE Konformitätserklärung

Das Produkt erfüllt die
Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG und die EMV-
Richtlinie 89/336/EWG.

Wichtige Hinweise

- Niemals pastöse oder flüssige Klebstoffe verwenden!
- Der Kleber wird bis zu 200° C heiß! Verbrennungsgefahr! Sollte Kleber auf die Haut gelangen, sofort die Stelle einige Minuten unter einen kalten Wasserstrahl halten! Nicht zuerst versuchen, den Kleber von der Haut zu entfernen! Notfalls einen Arzt aufsuchen!
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
- Bei Arbeitspausen von mehr als 30 min. Netzstecker ziehen.
- Klebestellen müssen trocken, fettfrei und sauber sein.
- Die Klebefestigkeit ist optimal, wenn die Verbindung unmittelbar nach dem Klebstoffauftrag zustandekommt.
- Klebstoff-Tropfen entfernt man am besten im kalten Zustand.
- Beim Nachschieben der nächsten Patrone kurze Zeit warten, damit die kalte Patrone (ohne gewaltsam nachzudrücken) auf Arbeitstemperatur gebracht wird.
- Überstehende Klebstoffe lassen sich mit einem scharfen, vorgewärmten Messer entfernen.
- Die Klebefugen sind überstreichbar.
- Klebestellen lassen sich durch Erhitzen wieder lösen.
- Materialien, die schnell abkühlen (z.B. Stein oder Metall), sollte man vorwärmen.
- Übermäßiger Druck kann zur Beschädigung der Pistole führen.

Funktions-Garantie

Dieses STEINEL-Produkt ist mit größter Sorgfalt hergestellt, funktions- und sicherheitsgeprüft nach geltenden Vorschriften und anschließend einer Stichprobenkontrolle unterzogen.

STEINEL übernimmt die Garantie für einwandfreie Beschaffenheit und Funktion. Die Garantiefrist beträgt 36 Monate und beginnt mit dem Tag des Verkaufs an den Verbraucher. Wir beseitigen alle Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen. Die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleißteilen, für Schäden und Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Wartung auftreten sowie für Bruch bei Sturz. Weitergehende Folgeschäden an fremden Gegenständen sind ausgeschlossen.

Die Garantie wird nur gewährt, wenn das unzerlegte Gerät mit Kassenbono oder Rechnung (Kaufdatum) und Händlerstempel) gut verpackt an die zutreffende Service-Station eingesandt oder in den ersten 6 Monaten dem Händler übergeben wird. Reparatur-Service Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängel ohne Garantieanspruch repariert unser Werks-Service. Bitte das Produkt gut verpackt an die nächste Service-Station senden.



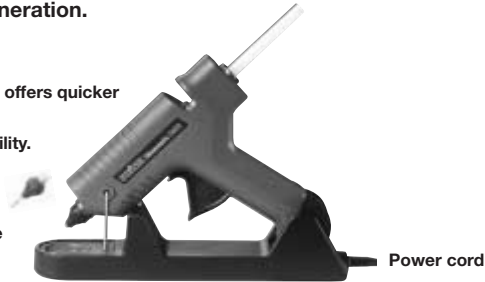
GB

Function and operation

**The new glue gun generation.
Speedier hotmelt for professionals.**

New twin PTC technology offers quicker heating, constant glueing temperature (200° C) and 3 times the glueing capability.

Extra long spare nozzle for inaccessible places.



Flexible drip tray.

Front support.

Moveable contact socket integrated into stand charger.



Place gluestick in rear heating channel.



Plug cord into glue gun or heat up the gun in stand charger for 3-5 mins. Control display lights up.



After 5 mins. max. remove the gun from the charger with a forward movement. Do not pull upwards.



Recharge by placing on contact socket (e.g.: when trigger becomes stiff or outcoming glue is viscous).



Positioned in stand charger.



Place the glue on one side by squeezing the trigger. Press the glued parts firmly together. After approx. 2 mins. the connection is solid.

Working tips



Large surfaces require a generous spread of glue (e.g.: wavy lines).



Hard foam can be glued without problem as long as the glue is placed on the carrier material and not on the polystyrene (e.g. drops).



For glueing of textiles we recommend to spread the glue in wavy lines.

Application examples



Wood e.g. glueing drawers.



Securely sealing cartons.



Glueing junction boxes into walls.



Fixing telephone cable to a skirting board.



Model making.



Floral craft.



Sealing joints.



Replacing tiles.



Preparation of decorative jewellery for clothing.

Technical datas

Operating voltage:	220–240 V (infinitely variable without switching)
Capacity:	Stand-by stage approx. 30 W
working stage:	approx. 500 W
Heat-up time:	3–5 mins.
Diameter of feed channel:	approx. 11 mm
Melting temperature:	approx. 210° C (electronically controlled)
Recommended gluesticks:	original STEINEL- or PATTEX

Technical specifications are subject to change without notice.

CE Declaration of conformity

This product is in conformity with standards of low voltage in accordance with

the regulations 73/23/EEC, 89/336/EEC.

Important Hints

- Never use paste or liquid glues!
- The glue heats up to 200° C. Beware of burns! Should you get glue on skin, immediately place effected area under cold water for some minutes. Do not try first to remove glue from skin. If necessary consult a doctor.
- Keep away from children.
- When glueing process is interrupted for more than 30 min. pull out electrical plug.
- Surfaces must be dry, clean and free of grease.
- The glue strength is at maximum if the articles are connected immediately after glue is placed on surface.
- Glue drops are best removed when cold.
- Wait a short time before inserting next cartridge as the cold stick (without being forced through) will be brought up to the working temperature.
- Glue substances left may be removed with a sharp, warmed knife.
- Glueing slams can be painted.
- Glued parts may be removed after re-heating.
- Materials which cool quickly (e.g. stone or metal) should be pre-warmed.
- Do not press too hard as this may damage the gun.

Operating guarantee

This STEINEL product has been manufactured with great care, performance and safety tested according to current regulations, and then subjected to a batch test.

STEINEL guarantees that it is in perfect condition and functions correctly. The warranty period is 36 months, beginning with the date of sale to the user. All defects due to faulty material or manufacturing will be corrected. The guarantee will be met by repair or replacement of defective parts, at our option. Damage to wearing parts, damage or defects occurring due to improper operation or maintenance, and breakage in a fall, are not covered. Further consequential damage to other items is excluded.

Claims under the guarantee will only be granted if the product, not disassembled, with sales slip or invoice (date of purchase and dealer's stamp) is sent, well packed, to the appropriate Service Centre, or handed in to the dealer within the first 6 months. Repair-Service Our customer service department will repair faults not covered by the guarantee, or after the guarantee has expired. Please send the product, well packed, to the nearest Service Centre.



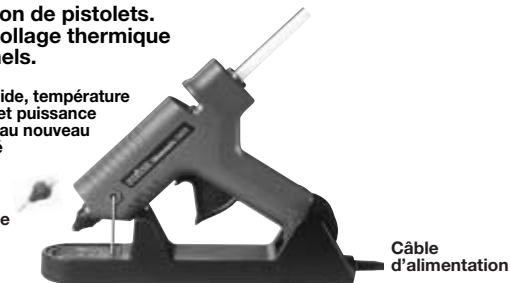
F

Fonctions et utilisation

La nouvelle génération de pistolets. Coller plus vite: Le collage thermique pour les professionnels.

Temps de chauffe plus rapide, température de collage stable (200° C) et puissance d'adhérence triplée grâce au nouveau corps de chauffe composé de 2 centres de chauffe.

Longue buse interchangeable pour les endroits difficilement accessibles.



Bassin de réception flexible.

Appui avant.

Socle de charge avec prise mobile.



Introduire le bâton de colle dans le conduit de chauffe. Brancher le câble ou...



...charger le pistolet sur son socle 3 à 5 min. La lampe de contrôle s'allume.



Après 5 min., au maximum, basculer le pistolet vers l'avant pour le séparer du socle. Ne pas soulever le pistolet.



Nouveau chargement sur le socle chargeur par introduction dans la prise (avance difficile du bâton ou colle peu fluide par exemple).



Dans le socle de charge.



Actionner la manette et appliquer la colle seulement sur un côté. Coller la deuxième partie par une forte pression. La liaison se solidifie après 2 minutes environ.

Conseils d'utilisation



De grandes surfaces de collage nécessitent une application supplémentaire de colle (sinusoïdes).



Le polystyrène colle sans problème si la colle est appliquée sur la partie porteuse (collage point par point).



Pour le collage de textiles, nous conseillons une application sinusoïdale.

Exemples d'utilisations



Coller le bois (tiroirs).



Fermeture sûre de cartons.



Installer des boîtes de connexion dans un mur.



Pose du câble téléphonique.



Petites séries de collage pour les jouets.



Confection de natures mortes.



Boucher des fissures.



Recoller des carrelages.



Fabrication de petites séries de bijoux de mode.



Données techniques

Tension secteur:	220-240 V (sans commutation)
Puissance:	puissance de repos environ 30 W
Puissance de travail:	max. 500 W
Temps de chauffage:	3-5 min.
Diamètre du conduit du bâton:	environ 11 mm
Température de fusion:	environ 210° C (contrôle électronique)
Bâtons de colle conseillés:	cartouches originales STEINEL et PATTEX

Sous réserve de modifications techniques.

Déclaration de conformité CE

Ce produit répond aux prescriptions de la directive basse-tension 73/23/CEE et de la directive Compatibilité Electromagnétique 89/336/CEE.

Indications importantes

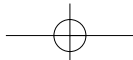
- Ne pas employer de colle liquide ou en pâte.
- Le bâton de colle chauffe jusqu'à 200° C! Danger de brûlure. Si la colle entre en contact avec la peau, placer la brûlure sous un filet d'eau froide. Ne pas essayer de décoller la colle de la peau en premier lieu. Appeler le médecin en cas d'urgence.
- Ne pas garder à la portée des enfants.
- Pendant un arrêt de travail supérieur à 30 min., débrancher l'appareil.
- Les matériaux à coller doivent être libres de toute graisse, être secs, et absolument propres.
- L'adhérence est optimale lorsque la jonction des parties à coller se fait juste après l'application de la colle.
- Les gouttes de colle s'enlèveront plus facilement lorsqu'elles seront froides.
- Lorsque vous introduisez un nouveau bâton de colle, veuillez attendre quelques temps pour que la bâton froid chauffe. Surtout ne pas appuyer avec force.
- Les restes ou petites tâches de colle s'enlèvent facilement avec un couteau réchauffé.
- Les joints de colle peuvent être peints.
- Les endroits collés peuvent être décollés avec un apport de chaleur.
- Les matériaux qui refroidissent vite (métal, pierre), devraient être préchauffés.
- Une pression excessive peut détériorer le pistolet.

La garantie du bon fonctionnement

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis au contrôle final par sondage.

STEINEL assume la garantie d'une qualité et d'un fonctionnement irréprochable. La durée de garantie est de 36 mois et débute au jour de la vente au consommateur. Tous les défauts provenant du matériel ou d'un vice de fabrication seront éliminés. La garantie consiste selon notre choix en un échange ou un changement de la pièce défectueuse. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts apparaissant lors d'un maniement ou d'une maintenance mal faite, ni aux cassures causées par des chocs. Les dommages causés aux objets étrangers par voie de conséquence sont exclus de la garantie.

La garantie n'est accordée que si l'appareil est renvoyé à la plus proche station de service après-vente bien emballé et non démonté avec une facture ou ticket de caisse, ou bien si l'appareil est rendu au vendeur dans les 6 premiers mois de la garantie. Service de réparation Le service après-vente de notre usine effectue également les éventuelles réparations après l'expiration de la garantie ou non-couvertes par la garantie. Veuillez bien emballer le produit et l'expédier à la plus proche station de service après-vente.



(NL)

Werking en toepassing**De nieuwe generatie lijmpistolen.
Sneller lijmen voor de vakman.**

Door nieuwe 2-voudige elektronische techniek snellere verhitting, konstante lijmt temperatuur (200° C) en driemaal snellere verwerking.

Extra lang mondstuk voor moeilijk bereikbare plaatsen.



Netsnoer

Flexibel
druppel-
opvang-
bakje.

Voorste
steun.

Standaard/oplaadstation
met kantelbare
stroomaansluiting.



Lijmpatroon achter in het verwarmingskanaal steken. Stekker in het stopcontact steken of...



...lijmpistool in het laadstation laten opwarmen. Controle-aanwijzing licht op.



Na max. 5 minuten het pistool met een voorwaartse beweging van het laadstation afnemen. Niet omhoog trekken.



Opnieuw opladen in het laadstation (bijv. als de lijmdoorvoer moeilijk gaat of de uitlopende lijn niet goed vloeibaar is).



In het laadstation.



Voor het – eenzijdig – opbrengen van de lijn de doorvoerknop licht indrukken. De te lijmen delen stevig samendrukken. Na ca. 2 minuten is de verbinding gebruiksklaar.

Gebruiksaanwijzing

Grote oppervlakken eisen veel lijn (bijv. zig-zagsgevijs).



Ook hardschuim kan probleemloos verlijmd worden, mits de lijn op het draagmateriaal en niet op het polystyrol aangebracht wordt (bijv. puntvormig aanbrengen).



Voor het lijmen van textiel adviseren wij de lijn bijv. in rupsvorm aan te brengen.

Toepassingsvoorbeelden

Hout, bijv. schuifladen lijmen.



Kartonnen dozen veilig sluiten.



Inbouwdozen vastzetten.



Telefoonkabel langs lambrizing bevestigen.



Kleine seriemontage bij speelgoed.



Bloemstukjes samenstellen.



Voegen afdichten.



Tegels verwisselen.



Kleine serievervaardiging van sieraden.



Technische gegevens

Netspanning:	220-240 V (traploos zonder schakelen)
Vermogen:	aanvangsvermogen ca. 30 W
	max. vermogen 500 W
Opwarmtijd:	3-5 min.
Diameter patroonkanaal:	ca. 11 mm
Smelttemperatuur:	ca. 210° C (elektronisch geregeld)
Aanbevolen lijmpatronen:	Originele STEINEL- en PATTEX-patronen

Technische wijzigingen voorbehouden.

Verklaring CE-richtlijnen

Het produkt voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 73/ 23/EWG en de EMV-richtlijn 89/336/EWG.

Belangrijk

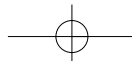
- Nooit pastavormige of vloeibare lijmsorten gebruiken!
- De lijm wordt tot 200° C heet! Verbrandingsgevaar! Als lijm op de huid komt, direct enkele minuten onder een koude waterstraal houden! Niet eerst proberen de lijm van de huid te verwijderen! In ernstige gevallen naar de huisarts!
- Buiten bereik van kinderen houden!
- Indien langer dan 30 minuten niet in gebruik de stekker uit het stopcontact halen.
- De te lijmen oppervlakken moeten droog, vetvrij en schoon zijn.
- De lijmkracht is optimaal, als de verbinding direct na het opbrengen van de lijm tot stand komt.
- Lijmdruppels verwijdert men het beste na afkoelen.
- Bij het inschuiven van het volgende lijmpatroon enige tijd wachten, zodat het koude patroon (zonder geforceerd te drukken) op verwerkingstemperatuur gebracht wordt.
- Uitstekende lijmresten kunnen met een scherp verwarmd mes verwijderd worden.
- De lijmvloeien kunnen geveerd worden.
- Gelijmde delen kunnen door verwarmen weer losgemaakt worden.
- Materialen, die snel afkoelen (bijv. steen of metaal) dienen voorverwarmd te worden.
- Een te hoge druk kan tot beschadiging van het pistool leiden.

Functie-garantie

Dit STEINEL-produkt is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften, en aansluitend steekproefgewijs gecontroleerd.

STEINEL verleent garantie op de stovingrije werking. De garantietermijn bedraagt 36 maanden en gaat in op de datum van aanschaf door de klant. Alle klachten, die berusten op materiaal- of fabrieksfouten, worden door ons opgelost. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defekte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen, die aan slijtage onderhevig zijn, bij schade of gebreken, die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan, alsmede bij breuk door vallen. Schade aan aangesloten randapparatuur is uitgesloten van garantie.

De garantie wordt alleen verleend, als het betreffende apparaat met kassabon of rekening (met aankoopdatum en winkelierstempel), goed verpakt franko aan ons wordt toegestuurd of binnen de eerste 6 maanden naar de winkelier teruggebracht wordt. Reparatieservice Na afloop van de garantietermijn of bij schade die niet onder garantie valt, kan ook door ons gerepareerd worden. Gelieve het produkt goed verpakt franko aan ons op te sturen.



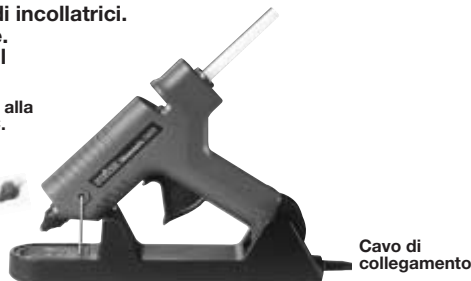
I

Funzionamento e manutenzione

**La nuova generazione di incollatrici.
Incolla più velocemente.
Incollatura a caldo per il
professionista.**

Riscaldamento veloce grazie alla
nuova tecnologia del 2 - PTC.
Temperatura costante della
colla (200° C) e 3 diversi
modi d'incollaggio.

Ugello inter-
cambiabile lungo
per accedere nei
punti più difficili.



Cavo di
collegamento

Piattino di
raccolta
flessibile.

Sostegno
anteriore.

Supporto e stazione
di ricarica con
contatti sullo zoccolo.



Infilare posteriormente le
cartucce nel canale di
riscaldamento. Collegare il
cavo oppure...



...posizionare la pistola sul
supporto per 3-5 minuti. La
spia di controllo si illumina.



Dopo max. 5 minuti alzare
la pistola sfilandola in
avanti. Non tirarla mai ver-
ticalmente.



Posizionare nuovamente
sullo zoccolo di ricarica in
modo corretto (nel caso di
indurimento della colla o
della leva di avanzamento).



Sulla stazione di carica-
mento.



Premere delicatamente la
leva per una regolare fuo-
riuscita della colla. Preme-
re i pezzi da incollare insie-
me per ca. 2 minuti, ora
l'incollatura tiene.

Consigli utili



Stendere fili serpeggianti di
colla per la posatura di pia-
ni molto larghi.



Per fissare il polistirolo
mettere dei punti di colla
sul supporto di sostegno e
non sul polistirolo.



Per incollare tessuti consi-
gliamo una stesura irregola-
re della colla.

Esempi di applicazione



Nell'incollatura del legno,
per es. cassetti, incollare
prima tutte le parti.



Per chiudere gli imballi con
maggiore sicurezza.



Per fissare prese elettriche
su pareti leggere.



Fissare un cavo telefonico
ad uno zoccolino.



Incollare piccole serie di
oggetti.



Incollare composizioni flo-
reali.



Sigillare fessure.



Incollare piastrelle.



Preparare piccole serie di
modelli.

Dati tecnici

Alimentazione alla rete:	220–240 V (continua senza commutazione)
Potenza:	disponibile circa 30 W
Fase di lavoro:	max. 500 W
Tempo di riscaldamento:	3–5 minuti
Diametro del condotto delle cartucce:	circa 11 mm
Temperatura di scioglimento:	circa 210° C (regolata elettronicamente)
Cartucce consigliate:	originali STEINEL o PATTEX

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

CE Dichiarazione di conformità

Il prodotto corrisponde alla norma di basse tensione 73/23/CEE e alla norma EMV 89/336/CEE.

Consigli importanti

- Non usate mai colle pastose o liquide!
- La colla raggiunge una temperatura di 200° C! Pericolo di scottature! Nel caso Vi cadesse della colla sulla pelle mettete subito la parte interessata sotto un getto di acqua fredda per alcuni minuti. Non togliete mai la colla dalla pelle prima che si sia raffreddata. Se necessario consultate un medico.
- Tenete la pistola lontana dalla portata dei bambini!
- Nel caso di pause di lavoro superiori ai 30 minuti togliete la spina dalla presa di alimentazione.
- I punti da incollare devono essere asciutti, sgrassati e puliti.
- L'incollatura ottimale si ottiene congiungendo direttamente le parti sulle quali è stata prima stesa la colla.
- Eliminare eventuali sgocciolature di colla solo dopo che si sono raffreddate.
- Inserendo una nuova cartuccia attendete brevemente che questa venga portata alla giusta temperatura evitando di fare forza sul grilletto di avanzamento.
- I residui di colla fredda si possono eliminare tramite una lama affilata e preriscaldata.
- Le fughe di colla si possono riempire nuovamente.
- I punti incollati si possono fare rinvenire con il calore.
- I materiali che si raffreddano velocemente (per es. pietre e metalli) vanno preriscaldati.
- Una pressione eccessiva può portare al danneggiamento della pistola.

Garanzia

Questo prodotto STEINEL viene fabbricato e collaudato con la massima cura secondo le norme di sicurezza attualmente vigenti. Vengono effettuati controlli a campione.

STEINEL garantisce qualità e funzionalità. La garanzia è valida 36 mesi e parte dal giorno di acquisto da parte del consumatore. Vengono riparati guasti dovuti a difetti di materiale o produzione mediante ripristino o sostituzione dei pezzi difettosi a nostra scelta.

Non sono soggetti a garanzia difetti dovuti ad usura ed uso errato o improprio, rotture causate da colpi o cadute. La garanzia decade quando vengono effettuate modifiche sul prodotto, quando l'involucro viene aperto o manomesso da persone non autorizzate. Sono esclusi espressamente danni causati a terzi e/o a cose derivanti da qualsiasi difetto.

La garanzia viene riconosciuta solamente quando l'apparecchio è consegnato bene imballato e con lo scontrino fiscale o fattura (data di acquisto e timbro del negoziante) al punto di assistenza. Scaduto il periodo di garanzia, le riparazioni saranno effettuate dal nostro centro di assistenza a prezzi contenuti.



E

Funcionamiento y manejo

**La nueva generación de pistolas.
Encolar más y más rápido:
Encolar en caliente
para profesionales.**

Calentamiento más rápido con sistema de doble calefacción, temperatura de encolar constante (200° C) x triple capacidad de encolar.

Tobera alternativa con abuja extra larga para poder alcanzar partes difíciles.



Plato elastico.

Apollo delantero.

Estación de reposo y recarga con enchufe de contacto movil.



Introducir la barrita por detras en el canal calefactorio. Conectar cable o...



...recargar la pistola en la estación de reposo entre 3 a 5 minutos. Se enciende el piloto de control.



Al pasar maximalmente 5 minutos, quitar la pistola de la estación de recarga estirandola hacia adelante. La pistola no se debe de quitar de la estación estirandola hacia arriba.



Volver a recargar en la estación de reposo insertando la pistola en el enchufe de contacto movil (p.ej. cuando el avance mecánico vaya más forzado o salga el pegamento más espeso).



En la estación de reposo y recarga.



Para empezar con el trabajo se puede apretar debilmente el gatillo para cubrir una superficie con pegamento unilateralmente. Apretar fuertemente las dos componentes que se quieran encolar. La conexión se quede forzar al pasar aprox. 2 minutos.

Indicaciones de manejo



Para juntar grandes superficies es necesario de repartir el pegamento generosamente sobre la superficie perteneciente (p.ej. en línea curvada).



Materiales espumosos duros tambien se pueden encolar sin problemas si se aplica el pegamento en la superficie que se quiera pegar con el material esponjoso y no sobre el mismo poliesterol (p.ej. en forma de puntos).



Para encolar textil recomendamos una aplicación del pegamento p.ej. en línea curvada.

Posibilidades de uso



Madera, p.ej. encolar cajones.



Cerrar paquetes seguramente.



Insertar caja de conexiones eléctricas en tabiques portatiles (p.ej. en stands de feria).



Pegar cables de telefono sobre rodapiés.



Encolar juguetes en serie pequeña profesionalmente.



Bricolar con flores secas.



Sellado de ranuras.



Fijación de baldosas.



Fabricación de bisutería en serie pequeña.

Datos técnicos

Tensión de red:	220–240 V (sin escalones o regulación)
Potencia:	aprox. 30 W
Posición de reposo:	máx. 500 W
Periodo de encalentamiento:	3 a 5 min.
Diametro del canal de paso de barras:	aprox. 11 mm
Temperatura de fundición:	aprox. 210° C (regulada electronicamente)
Barras recomendadas:	barras originales STEINEL y barras PATTEX

Salvo modificaciones técnicas.

CE Declaración de conformidad

Este producto esta en conformidad con las normas de baja tensión de

acuerdo con las regulaciones 73/23/CEE, 89/336/CEE.

Instrucciones importantes

- Utilizar nunca pegamentos pastosos o líquidos!
- El pegamento se calienta hasta 200° C! Peligro de quemaduras! Si llega a tocar el pegamento la piel, sorrear la parte afectada durante varios minutos con agua fría! No se debe de tratar de desprender el pegamento de la piel! En caso de urgencia consultar un medico!
- Almacenar fuera del acceso para niños!
- Si se hacen pausas en el trabajo de más de 30 minutos, desconectar el cable de alimentación.
- Las superficies a encolar tienen que estar secas limpias y desgrasadas.
- Le mejor estabilidad de una conexión encolada se obtiene si se juntan las dos partes inmediatamente detras de haber aplicado el pegamento.
- Gotas de pegamento se pueden limpiar estando en estado solido y frío.
- Al insertar otra barra hay que esperar un momento para la barra fría se pueda calentar a la temperatura de funcionamiento (sin esforzar a que entre en el canal).
- Restos de pagamento sobresalientes se pueden eliminar con una cuchilla.
- Las ranuras del encolar se pueden recubrir de pintura.
- Conexiones se pueden separar volviendolas a calentar.
- Materiales que se vuelven a enfriar rapidamente (p.ej. piedra o metal) se deben de precalentar.
- Una presión excesiva puede dañar la pistola.

Garantía de funcionamiento

Este producto STEINEL se ha elaborado con el máximo esmero, habiendo controlado su función y su seguridad según las normas validas y finalmente habiendo pasado por una comprobación arbitraria.

STEINEL se hace responsable del funcionamiento y del estado correcto. La garantía es de 36 meses comenzando con el día de venta al consumidor. Nosotros reparamos todos los defectos originados por fallos de fabricación o material. Garantizamos la reparación o el cambio de las piezas defectuosas tras nuestra inspección.

La garantía queda anulada para defectos en piezas de desgaste, fallos y daños originados por uso o mantenimiento inadecuado y para defectos de roturas causados por golpes o caldas. Daños consecutivos causados en aparatos ajenos quedan excluidos.

La garantía es solamente valida, si se envia el aparato bien embalado sin desmontar y con el comprobante de compra, fecha de compra y sello del vendedor (ticket de caja o factura) a una de nuestras estaciones de servicio o si se devuelve al vendedor en los primeros 6 meses detras de la compra.

Servicio de reparación
Nuestro servicio de reparaciones se ocupa de daños habiendo transcurrido el periodo de garantía o para daños excluidos de esta. Rogamos envíe el producto bien embalado a la siguiente dirección.



S

Funktion och hantering

**En ny generation limpistoler.
Snabbare och med större kapacitet.
Limning med smältlim för proffs.**

Med den nya 2-PTC-tekniken får man snabbare uppvärmning, konstant limningstemperatur (200°C) och 3 gånger så stor limningskapacitet.

Extra långt utbytesmunstycke för svårtillgängliga ställen.



Nätkabel

Dropptallrik

Stödbygge

Laddningsstativ



Limstaven förs in i värme-kanalen. Sätt i kontakten eller...



...placera limpistolen 3-5 minuter i laddningsstativet. Kontrollampen tänds.



Efter ca 5 minuter – Frigör pistolen från laddningsstativet genom en böjning framåt. Drag inte uppåt.



Återuppladdning i stativet (t ex vid långsam matning eller trögflytande lim.)



I laddningsstativet.



För "ensidigt" anbringande av limmet tryck lätt på matningsavtryckaren. Pressa hårt ihop delarna som skall limmas. Efter ca 2 minuter kan fogen belastas.

Användningsråd



Stora limfogar kräver rikligt med lim.



Hård skumplast (frigolit) limmas fast genom att limmet anbringas på underlaget och inte på plasterna.



Vid limning av textilier rekommenderar vi maskformad påstrykning.

Exempel på användningsområden



Limning av trä, t ex byråldor.



Säker förslutning av kartonger.



Limning av dosor på gipsplattor.



Fastsättning av telefonkabel på golvlöst.



Limning av leksaker.



Limning av blomsterarrangemang och kransar.



Tätning av fogar.



Byte av byggplattor.



Limning av smycken.



Tekniska data

Nätspänning:	220-240 VAC
Effekt varmhållning:	ca 30 W
Uppvärmning:	max 500 W
Uppvärmningstid:	3-5 minuter
Limstavens diameter:	ca 11 mm
Smälttemperatur:	ca 210° C (elektron. reglerat).
Limstavar:	Original STEINEL- och PATTEX-patroner

Förbehåll för tekniska ändringar.

CE Deklaration

Produkten uppfyller 73/23/EEG och EMC-direktivet 89/336/EEG

Viktiga tips

- Använd aldrig flytande lim eller lim i pastaform.
- Limmet blir upp till 200° C varmt! Brandfar! Om varmt lim kommer på huden, spola omedelbart under kallt vatten några minuter. Försök inte att först avlägsna limmet. I nödfall uppsök läkare!
- Förvaras oåtkomligt för barn!
- Dra ur kontakten vid längre arbetsuppehåll (mer än 30 min).
- Limstället måste vara torrt, rent och fritt från fett.
- Optimal limhållfasthet erhålls om fogen görs omedelbart sedan limmet anbringats.
- Limdroppar avlägsnas bäst sedan de kallnat.
- Vänta någon minut innan inmatning av ny limstav görs så att den kalla staven hinner bli varm. Tryck inte på med våld.
- Uppskjutande limrester tas lätt bort med en uppvärmd kniv.
- Limfogar kan målas över.
- Limfogar kan lösas upp igen genom uppvärmning.
- Material som lätt kyls av (t ex sten och metall) skall förvärmas.
- Om man trycker alltför hårt på frammatningen kan den skadas.

Funktionsgaranti

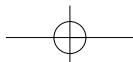
Denna STEINEL-produkt är tillverkad med största noggrannhet, är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll.



Garantin gäller i 36 månader från inköpsdagen. Vi åtgärdar fel som beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin innebär att varan repareras eller att defekt del byts ut, allt efter vårt val. Garantin omfattar inte skador på sliddelar, skador och fel som uppstått på grund av felaktig hantering eller bristande underhåll samt skador som uppstått på grund av att verktyget tappats. Följdsador på främmande föremål omfattas inte av garantin.

Garantin gäller endast då verktyget, som inte får vara isärtaget, sänds väl förpackat ned kassakvitto eller faktura (inköpsdatum och stämpel) till ett serviceställe eller lämnas in till försäljningsstället.

Reparationservice: Efter garantitidens utgång eller vid fel som inte omfattas av garantin kan verktyget repareras på vår verkstad. Var god sänd verktyget väl förpackat till närmaste serviceställe.



DK

Funktion og betjening

**Den nye generation af limpistoler.
Hurtigere og endnu mere:
varmlimning for fagfolk.**

**Hurtigere opvarmning, konstant
arbejdstemperatur (200° C) og
3-dobbelt klæbestyrke med ny
dobbelt PTC-limteknik.**

**Ekstra lang udskiftelig
dyse til svært tilgæn-
gelige steder.**



**Fleksibel
drypbakke.**

Støtte foran.

**Ladestation med
bevægelig kontaktsko.**



Før limstaven ind bag i smeltekanalen. Sæt ledningen i eller ...



... opvarm limpistolen i ladestationen i 3-5 min. Kontrollampen lyser.



Efter maks. 5 min. tages pistolen ud af ladestationen med en fremadrettet bevægelse. Limpistolen må ikke løftes lige op.



Anbring limpistolen i ladestationen til fornyet opladning (f.eks. når fremføringen går stramt eller limen er blevet træg).



I ladestationen.



Tryk let på aftrækkeren for fremføring af limen. Påfør kun lim på den ene del, der skal limes. Tryk delene hårdt sammen. Efter ca. 2 min. kan samlingen belastes.

Arbejdsmetoder



Store flader kræver meget lim (f.eks. slangeformet påføring af lim).



Man kan sagtens også lime koldskum, hvis limen altså påføres på det bærende materiale og ikke på polystyrenen (f.eks. i små klatter).



Til limning af tekstiler anbefaler vi, f.eks. at limen påføres i en lang stribe.

Anvendelsesområder



Limning af træ, f.eks. skuffer.



Sikker lukning af papkasser.



Montering af elldåser i tynde vægge.



Fastgørelse af telefonkablet på fodlisten.



Serieproduktion af legetøj i mindre mængder



Blomsterbinding



Tætning af fuger.



Udskiftning af fliser



Serieproduktion af modesmykker i mindre mængder



Tekniske data

Netspænding:	220–240 V (trinløs uden skift)
Effekt:	driftsklar ca. 30 W
Arbejdsfasen:	maks. 500 W
Opvarmningstid:	3–5 min.
Ø patronkanal:	Ca. 11 mm
Smeltepunkt:	Ca. 210° C (elektronisk styret)
Anbefalede limpatroner:	Originale STEINEL- og PATTEX-patroner

Ret til ændringer forbeholdes.

CE Konformitetserklæring

Produktet opfylder lavspændingsdirektiv 73/23/EØF og EMC-direktiv89/336/EØF.

Vigtige anvisninger

- Brug aldrig pasta eller flydende lim!
- Limen opvarmes til 200° C! Fare for forbrænding! Hvis limen kommer i kontakt med huden, skal området holdes under den kolde hane i nogle minutter! Undlad at forsøge at fjerne limen! Opsøg i nødstilfælde en læge!
- Skal opbevares utilgængeligt for børn!
- Ved arbejdspauser på mere end 30 min., skal stikket trækkes ud.
- Overfladerne, der skal limes, skal være tørre, fedtfrie og rene.
- Klæbestyrken er optimal, når delene trykkes sammen umiddelbart efter påføring af limen.
- Limrester fjernes lettest, når limen er kold.
- Vent et kort øjeblik med indføring af en ny patron, indtil den kolde patron er opvarmet til arbejdstemperatur. Brug ikke mange kræfter.
- Overskydende lim fjernes med en skarp, opvarmet kniv.
- Limfuger kan males.
- Samlinger kan opløses igen ved opvarmning.
- Materialer, som afkøler hurtigt (f.eks. sten eller metal), bør forvarmes.
- Et for stort tryk kan resultere i beskadigelse af limpistolen.

Funktionsgaranti

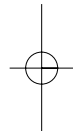
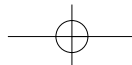
Dette STEINEL-produkt er fremstillet med største omhu, afprøvet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol.

STEINEL garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder i 36 måneder fra den dag, apparatet er solgt til forbrugeren.

Ved materiale- og fabriktionsfejl ydes garantien gennem reparation eller ombytning efter vort valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller ved skader og fejl, der er opstået pga. ukorrekt behandling eller vedligeholdelse, og heller ikke, hvis apparatet er beskadiget pga. tab. Garantien omfatter ikke følgeskader på fremmede genstande. Der ydes kun garanti mod forevisning af bon eller kvittering (med dato og stempel). Derudover skal apparatet være intakt og indpakket forsvarligt, når det fremsendes til serviceværkstedet eller afleveres inden for de første 6 måneder til forhandleren.

Reparationsservice Efter garantitidens udløb eller ved fejl, der ikke er dækket af garantien, kan apparatet repareres på vores værksted. Sørg for, at produktet er pakket forsvarligt ind under transporten til nærmeste værksted.

36 måneder
FUNKTIONS
GARANTI



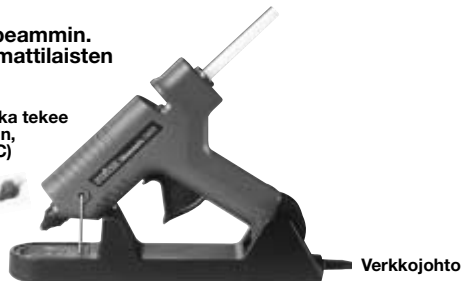
FIN

Toiminta ja käsittely

**Uusi pistoolisukupolvi.
Liimaa enemmän ja nopeammin.
Kuumaliimapistooli ammattilaisten
käyttöön.**

Kaksinkertainen PTC-tekniikka tekee kuumennuksesta nopeamman, pitää liiman lämpötilan (200°C) tasaisena ja 3-kertaistaa liimaustehon.

Erikoispitkä vaihtosuutin vaikeapääsyisiin kohtiin.



Tippakuppi

Etutuki

Latausasema, jossa liikkuva kosketuskenkä.



Työnnä liimapuikko kuumennuskanavaan. Pistä johto seinään tai...



...kuumenna pistoolia latausasemassa 3 – 5 minuutin ajan. Merkkivalo syttyy.



Ota pistooli pois latausasemasta enintään 5 minuutin kuluttua liikyttämällä sitä eteenpäin. Älä yritä poistaa suoraan nostamalla.



Lataus uudelleen latausasemassa (esim. kun vipu toimii jäykästi tai liima on sitkeää).



Latausasemassa.



Paina kevyesti vipua, kun haluat levittää liimaa. Paina liimattavat osat tiukasti toisiinsa. Liitos on kestävä noin 2 minuutin kuluttua.

Työstöä koskevia ohjeita



Isoille pinnoille on levitetävä reilusti liimaa (esim. serpentiinin muotoisesti).



Myös kovan vaahtomuovin liimaus onnistuu ongelmitta, kun liimaa ei levitetä polystyreeniin vaan toiselle pinnalla (esim. pistemäisesti).



Tekstiilien liimauksessa suosittelemme levittämään liiman siksakin muotoon.

Esimerkkejä käyttökohteista



Puun, esim. vetolaatikoiden, liimaus.



Pahvilaatikoiden varma liimaus.



Matalajännite haaroitusrasioiden asennus kevytrakenteisiin.



Puhelinjohdon kiinnittäminen lattialistaan.



Leikkikalujen valmistaminen.



Kukka-asetelmien askartelu.



Saumojen tiivistys.



Laattojen vaihto.



Korujen valmistus.



Tekniset tiedot

Verkkojännite:	220 – 240 V (portaattomasti ilman vaihtokytkentää)
Teho:	n.30 W (valmiustila) max.500 W (kuumennustila)
Kuumennusaika:	3 – 5 min
Patruunanakanavan halkaisija:	n. 11 mm
Sulatuslämpötila:	n. 210 °C (säädetään elektronisesti)
Suosittelut liimapuikot:	alkuperäiset STEINEL- ja PATTEX-patruunat

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

Selvitys CE-yhdenmukaisuudesta

Laitte on pienjännitedirektiivin 72/23/EY ja

EMC-direktiivin 89/336/EY mukainen.

Tärkeitä ohjeita

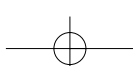
- Älä koskaan käytä tahna-
maisia tai nestemäisiä
liimoja!
- Liima kuumentuu jopa
200°C kuumaksi! Palo-
vammojen vaara! Jos
liimaa joutuu iholle, huu-
tele palanutta kohtaa
muutaman minuutin ajan
kylmän juoksevan veden
alla. Älä yritä ensin pois-
taa iholle joutunutta
liimaa! Mene tarvittaessa
lääkärille!
- Säilytä lasten ulottumat-
tomissa!
- Vedä verkkokojohto pois
seinästä, kun työskente-
lyssä on yli puolen tunnin
tauko.
- Liimattavien kohtien on
oltava kuivia, rasvattomia
ja puhtaita.
- Liima kovettuu parhaiten,
kun liimattavat osat
liitetään toisiinsa heti
liiman levityksen jälkeen.
- Liimapisara on helpointa
poistaa kylmänä.
- Odota seuraavan patruu-
nan työnnon yhteydessä,
että kylmä patruuna
(painamatta sitä väkisin)
lämpenee käyttöläm-
pötilaan.
- Ylimääräinen liima voi-
daan irrottaa helposti
terävällä, esilämmitetyllä
veitsellä.
- Liimasaumut voidaan
maalata.
- Liimakohdat voidaan
irrottaa kuumentamalla.
- Nopeasti jäähtyviä
materiaaleja (esim. kivi
tai metalli) on lämmitet-
tävä ennen liiman levi-
tystä.
- Liian suuri paine voi
johtaa pistoolin vioit-
tumiseen.

Toimintatakuu

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu suurella tarkkuudella ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Lisäksi sille on suoritettu pistoke.

STEINEL takaa laitteen moitteettoman rakenteen ja toiminnan.
Takuuaika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen.
Tämä aikana vastaamme kaikista aine- ja valmistusvirvoista valintamme mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä käsittelystä tai huollosta tai laitteen pudottamisesta.
Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja.

Takuu on voimassa vain, jos laitetta ei ole avattu itse ja se toimitetaan yhdessä ostokuitin tai laskun kanssa (ostopäivämäärä ja myyjäliikkeen leima) hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteesseen tai ensimmäisten 6 kuukauden aikana myyjäliikkeeseen.
Korjauspalvelu
Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä laitteen korjaa huoltopalvelumme. Pyydämme lähettämään tuotteen hyvin pakattuna lähimpään huoltoliikkeeseen.



N

Funksjon og bruk

**Den nye pistol-generasjonen.
Lim mer, lim raskere:
Varmliming for proffer.**

Den nye 2-PTC-teknikken gir raskere oppvarming, konstant limings-temperatur (200°C) og 3-dobbel limeeffekt.

Ekstra lang vekseldyse for steder der det er vanskelig å komme til.



Nettledning

Fleksibel skål fanger opp limet.

Støtte foran.

Stasjon med bevegelig kontaktsko.



Skyv limstiften inn i oppvarmingskanalen eller...



...varm opp pistolen i stasjonen i 3-5 min. Kontrollampen lyser.



Etter maks. 5 min. tas pistolen av stasjonen ved å bevege den forover. Ikke trekk pistolen oppover.



Sett pistolen tilbake i stasjonen for å lade opp på nytt (for eksempel hvis framskyvingen går langsomt eller limet blir seigt).



I ladestasjonen.



Trykk lett på avtrekkeren for å skyve limstiften fremover. Påfør limet på den ene delen som skal limes og press delene hardt sammen. Etter ca. 2 min. kan limforbindelsen belastes.

Bearbeidingstips



Skal store flater limes sammen, krever det mye lim (f.eks. i slangelinjer).



Hardskum kan også limes uten problemer, forutsatt at limet påføres på det bærende materialet og ikke på polystyrol delen (f.eks. punktvis).



Til liming av tekstiler anbefaler vi f.eks. bølgelinjer.

Eksempler på bruk



Lime tre, f.eks. skuffer.



Lukke esker og kartonger på forsvarlig måte.



Sette inn forgreningsbokser i lettkonstruksjonsvegger.



Feste telefonledning på gulvlist.



Lime leketøy.



Lage blomsteropsatser.



Tette fuger.



Sette i nye fliser.



Til produksjon av motesmykker.



Tekniske data

Spenning:	220-240 V (trinnløs uten omkobling)
Effekt:	i beredskap ca. 30 W
Arbeidsfase:	maks. 500 W
Oppvarmingstid:	3-5 min.
Diameter patronkanal:	ca. 11 mm.
Smeltetemperatur:	ca. 210°C (elektronisk styrt)
Anbefalte limstifter:	originale STEINEL- og PATTEX-patroner

Med forbehold om tekniske endringer.

CE Konformitetserklæring

Dette produktet oppfyller lavspenningsdirektivet

73/23EØF og EMC-direktivet 89/336 EØF

Viktig

- Det må aldri brukes lim-pasta eller flytende lim!
- Limet kan få en temperatur på inntil 200°C. Forbrenningsfare! Skulle limet komme på huden, holdes stedet straks et par minutter under rennende kaldt vann. Prøv ikke først å fjerne limet fra huden. Kontakt lege ved behov.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Trekk ut kontakten ved arbeidspauser på mer enn 30 minutter.
- Delene som skal limes må være tørre, fettfrie og rene.
- Limstyrken er optimal dersom limstedene forbindes umiddelbart etter at limet er påført.
- Limdråper fjernes enklest når det er kaldt.
- Vent litt når neste limstift føres inn, slik at den kalde limstiften (uten å trykkes inn med kraft) oppnår arbeidstemperatur.
- Overflødig lim kan fjernes med en skarp, oppvarmet kniv.
- Limfugene kan males.
- Limforbindelsene kan løses igjen ved å varme dem opp.
- Materialer som avkjøles raskt (f.eks. steiner eller metall) bør varmes opp på forhånd.
- Overdrevet trykk kan føre til skader på pistolen.

Funktions-Garantie

Dette STEINEL-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er funksjons- og sikkerhetstestet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll.

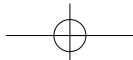
STEINEL garanterer førsteklasses kvalitet og funksjon.

Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi erstatter mangler som kan føres tilbake til material- eller fabrikkasjonsfeil.

Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut. Garantien gjelder ikke ved skader som skyldes normal slitasje eller ved skader eller feil som oppstår på grunn av ukynlig bruk eller vedlikehold eller som følge av fall. Følgeskader på andre gjenstander utelukkes fra garantiordningen.

Garantien ytes bare dersom apparatet (må ikke være demontert) pakkes godt inn og sendes til importøren sammen med kvittering eller regning (med dato og stempel) fra siste salgsledd eller leveres til salgsstedet innen de første 6 måneder.

Reparasjonsservice
Etter garantitidens utløp, eller dersom det skulle oppstå skader som ikke dekkes av garantien, kan vårt verksted foreta reparasjoner. Vennligst pakk apparatet godt inn og send det til importøren.



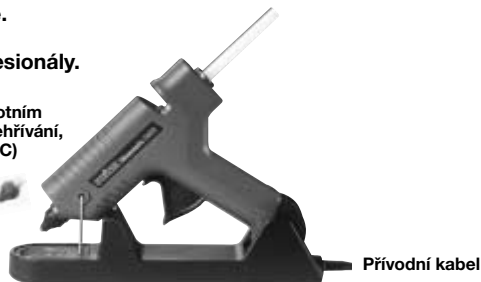
CZ

Funkce a použití

**Pistole nové generace.
Rychlejší lepení.
Horké lepení pro profesionály.**

Díky nové technice 2 PTC
(2 odpory s pozitivním teplotním
koeficientem) rychlejší rozehrívání,
stabilní lepicí teplota (200° C)
a 3násobný výkon lepení.

Extra dlouhá výměnná
tryska pro těžko
přístupná místa.



Přívodní kabel

Pružný
záchytný talíř

Přední
podpěra

Odkládací stojánek
s natáčivým přívodním
kontaktem



Lepicí tyčinku nasuňte ze-
zadu do topného kanálu.
Kabel připojte nebo ...



... pistoli nahřejte 3–5 mi-
nut ve stojánu. Kontrolka
na pistoli je rozsvícena.



Po max. 5 minutách pistoli
pohybem dopředu sejmě-
te. Ne tahem vzhůru.



Opětne nahraťte nasazením
do stojánu (např. při těžko
jdocím posuvu, špatné
tekutosti lepidla).



V nabíjecím stojánu.



Lepidlo naneseeme lehce
na jeden lepený díl, oba
díly pevně přitáhneme.
Po asi 2 min. je spoj
zatížitelný.

Upozornění pro práci



Velkoplošné spoje je nutno
lepit po celé ploše (např.
vlnkovým nanesením).



Také tvrdé pěny se mohou
bezproblémově lepit.
Lepidlo naneste vždy na
protiplochu, nikoliv. Lepid-
la. na polystyren (např. bo-
dově).



K lepení textilií doporučuje-
me housenkové nanesení.

Příklady použití



Slepování dřeva, např.
zásuvky.



Bezpečné uzavírání kartonů.



Upevňování el. krabic do
lehkých stavebních kon-
strukcí.



Připevňování telefonních
kabelů na podlahové lišty.



Malosériové lepení hraček.



Aranžování květinových
ozdob.



Utěšňování spár.



Výměny obkladaček.



Malosériová výroba mód-
ních šperků.

Technická data

Síťové napětí:	220–240 V
Výkon:	pohotovostní fáze asi 30 W
Pracovní fáze:	max. 500 W
Zahřívací doba:	3–5 minut
Průměr otvoru pro lepicí tmel:	cca 11 mm
Teplota lepení:	cca 210°C, elektronicky regulovatelná
Lepicí tmel:	Originální STEINEL a PATTEX tyčinky

Technické změny vyhrazeny

CE Prohlášení o shodě

Výrobek splňuje požadavky
norem ČSN EN 60 335-1, ČSN EN 60 335-2-45, ČSN
EN 55 014.

Důležitá upozornění

- Pro bezvadnou funkčnost používejte pouze originální STEINEL nebo PATTEX lepicí tyčinky.
- Nikdy nepoužívejte pastové nebo tekuté lepidla.
- Lepidlo je až 200°C horké. Nebezpečí zahoření! Kápne-li lepidlo na pokožku, ihned ochlazujte postižené místo asi 1 minutu pod studenou tekoucí vodou. Nikdy nekousejte hned lepidlo z pokožky odstranit! V případě potřeby vyhledejte lékaře!
- Chraňte před dětmi!
- Při pracovní přestávce delší než 30 minut odpojte přístroj ze sítě.
- Lepené plochy musí být suché, nezamaštěné a čisté.
- Pevnost lepení je optimální, když se díly spojí bezprostředně po nanesení lepidla.
- Ukápnuté zbytky lepidla se nejlépe odstraní ve studeném stavu.
- Při nasutí další tyčinky lepidla krátce vyčkejte, dokud se studená tyčinka nenahřeje na žádoucí teplotu.
- Přebytké lepidlo se odstraní nejlépe ostrým předeřhátým nožem.
- Lepené spáry jsou přetíratelné.
- Lepené spoje se mohou zahřátím opět uvolnit.
- Materiály, které se rychle ochlazují, (např. kámen nebo kov) mají být předeřhátý.
- Nadměrný tlak může pistoli poškodit

Záruka

Tento výrobek firmy STEINEL je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkci a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole.



Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny Vám budou výrobní vady a závady způsobené vadným materiálem, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně výrobku dle rozhodnutí servisu. Záruka se nevztahuje na vady a škody na dílech podléhajících opotřebení, např. na topném tělese nebo síťovém kabelu, a na škody způsobené nesprávným zacházením nebo údržbou nebo rozbitím způsobeným pádem. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno.

Záruka může být uznána pouze s předložením dokladu o koupi s datem prodeje a razítkem prodejny. Vadný výrobek, ať k záruční nebo pozáruční opravě, je nutno dobře zabalit a poslat na adresu servisu nebo během prvních 6 měsíců předat prodejně. Servisní opravy: Naše servisní opravy provádějí rovněž opravy po uplynutí záruční doby nebo opravy závad, na které se záruka nevztahuje. Dobře zabalený výrobek zašlete, prosím, i v tomto případě nejbližšímu servisnímu středisku.

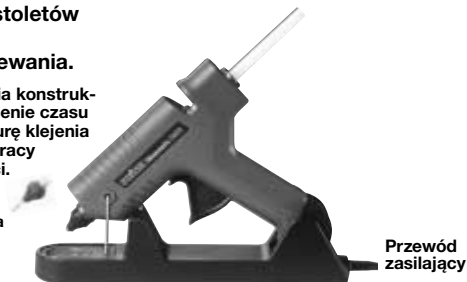
PL

Instrukcja obsługi

Nowa generacja pistoletów do klejenia. Krótszy czas nagrzewania.

Nowoczesne rozwiązania konstrukcyjne umożliwiają skrócenie czasu grzania, stałą temperaturę klejenia (200° C) i dłuższy czas pracy bez podłączenia do sieci.

Dodatkowa długa końcówka do klejenia w trudno dostępnych miejscach.



Wymienna
tacka na
krople kleju

Podpórka

Możliwość zasilania pistoletu poprzez podstawkę lub bezpośrednio



Włóż sztyft kleju do prowadnicy.



Włóż wtyczkę zasilającą do pistoletu lub do podstawki. Zapali się kontrolka na rękojeści pistoletu. Grzej pistolet od 3 do 5 minut.



Po ok. 5 minutach podnieś pistolet z podstawki przesuwając go do przodu (nie ciągnij do góry).



Jeżeli klej zaczyna stygnąć (gęstnieje lub na spuncie czuć opór) należy go podłączyć do sieci.



Jeśli nie używasz pistoletu ustaw go na podstawie.



Nakładaj klej na jeden z łączonych elementów przez przyciśnięcie spustu. Ściśnij łączone elementy ze sobą. Po ok. 2 minutach połączenie jest gotowe.

Uwagi praktyczne



Na duże powierzchnie klej należy nakładać ruchem falistym.



Materiały piankowe (np. styropian) mogą być klejone pod warunkiem, że powierzchnia klejona ma warstwę okładziny ochronnej lub dekoracyjnej (nie nakładać kleju bezpośrednio na piankę).



Przy klejeniu tekstyliów i tym podobnych materiałów klej należy nakładać ruchem falistym.

Przykłady zastosowań



Klejenie drewna.



Klejenie kartonów.



Wklejanie puszek w ściany.



Klejenie przewodów.



Modelarstwo.



Aranżacje kwiatowe itp.



Uszczelnianie połączeń.



Wymiana kafelek.



Drobna biżuteria.

Dane techniczne

Napięcie zasilania:	220–240 V zmieniane automatycznie
Moc:	Tryb gotowości – 30 W, Praca – 500 W
Czas nagrzewania:	3–5 minut
Średnica kleju:	ok. 11 mm
Temperatura pracy:	ok. 210° C kontrolowana elektronicznie

Dane mogą ulec zmianie bez wcześniejszego uprzedzenia.

CE Spełniane normy

Produkt ten spełnia wymagania niskonapięciowe zgodnie z normami 98/336/EEC. 73/23/EEC oraz

Wskazówki

- Nie używać klejów w postaci pasty czy cieczy.
- Klej rozgrzewa się do 200° C. Jeżeli kropla kapnie na skórę należy natychmiast opłukać miejsce zimną wodą. Nie próbować odrywać gorącego kleju. Jeśli to konieczne skontaktować się z lekarzem.
- Trzymać z daleka od dzieci.
- W czasie przerw w pracy dłuższych niż 30 minut należy wyłączyć pistolet z sieci.
- Klejone elementy muszą być czyste, suche i odtłuszczone.
- Wytrzymałość spoiny jest największa, jeżeli połączenie elementów nastąpi tuż po nałożeniu kleju.
- Małe kawałki kleju łatwiej usuwa się po ich wystygnięciu.
- Po włożeniu nowego sztyftu należy chwilę odczekać, aż się rozgrzeje. Pod żadnym pozorem nie wyciskać kleju na siłę.
- Zbędne fragmenty kleju można usunąć przy pomocy np.
- Spoiny mogą być malowane.
- Połączenie można rozłączyć przez ogrzanie go.
- Materiały szybko stygnące np. metal czy szkło powinny być wstępnie podgrzane.
- Nadmiernym naciskiem można uszkodzić pistolet.

Gwarancja

Poniższy produkt firmy STEINEL został bardzo starannie wykonany oraz sprawdzony pod względem prawidłowego działania i bezpieczeństwa użytkowania na podstawie obowiązujących przepisów oraz poddany losowej kontroli jakości.

Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwamy braki wynikłe z wad materiałowych lub produkcyjnych, świadczenie gwarancyjne nastąpi według naszej decyzji przez naprawę lub wymianę wadliwych części. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia części podlegających zużyciu eksploatacyjnemu, uszkodzeń i usterek spowodowanych przez nieprawidłową obsługę lub konserwację, a także uszkodzeń spowodowanych upadkiem przyrządu. Gwarancja nie obejmuje odpowiedzialności za szkody wtórne powstałe na przedmiotach trzecich.

Gwarancja jest zapewniona tylko w przypadku przekazania niezdemontowanego przyrządu z paragonem lub fakturą (z podaniem daty zakupu i pieczęci sprzedawcy), dobrze opakowanego, do najbliższej placówki serwisowej albo w ciągu pierwszych 6 miesięcy do punktu sprzedaży.

Serwis naprawczy:
Po upływie okresu gwarancji albo w razie usterek nie objętych gwarancją naprawy wykonuje nasz serwis firmowy. Prosimy o przesłanie dobrze zapakowanego przyrządu do najbliższej placówki serwisowej.

